

УДК 398.2

Рассыхаев Алексей Николаевич
Сыктывкар, ИЯЛИ ФИЦ Коми НЦ УрО РАН
rassyhaev@mail.ru

ВИШЕРСКИЕ ПРЕДАНИЯ, ОБЪЯСНЯЮЩИЕ СОВРЕМЕННЫЕ МИКРОТОПОНИМЫ¹

Аннотация. В работе рассматриваются современные устные рассказы вишерских коми, возникшие во второй половине XX в. Материалы записаны в начале XXI в. в Корткеросском районе Республики Коми во время фольклорно-этнографических экспедиций. Речь идет о нарративах, объясняющих образование микротопонимов в ряде населенных пунктов: местечко *Чечня* в дер. Виль-ыб, местечко *Шомайöö* (букв.: Кислое молоко) в дер. Троицк,

¹ Публикация подготовлена в рамках плановой темы НИР «Поэтика фольклора народов Европейского Севера России в синхронии и диахронии» (рег. № 121051400044-2).

местечко *Тотарсикт* в с. Богородске и *Рай* в с. Нившера. Как правило, распространенность данных преданий ограничивается микролокальной традицией, а мотивировка не известна жителям соседних сел.

Ключевые слова: фольклор коми, устная сказочная проза, предания, микропонимия.

Во второй половине XX в. на территории Корткеросского района Республики Коми продолжается процесс образования микропонимов. Во время фольклорно-этнографических экспедиций начала XXI в. записаны современные устные рассказы, объясняющие образование микропонимов в ряде населенных пунктов: местечко *Чечня* в дер. Выльыб, местечко *Шомайёв* (букв.: Кислое молоко) в дер. Троицк, местечко *Тотарсикт* в с. Богородске и *Рай* в с. Нившера.

Это особые фольклорные тексты, основанные на попытке объяснить новую «тополексему» (Березович 1999: 5). Е.Л. Березович предлагает называть механизм «легендарного» объяснения географических имен «фольклорной ремотивацией топонима» (Березович 2006: 226). Как и многие остальные предания, они слабо выделяются из повседневной речи, привязаны к определенной местности и обладают установкой на историческую достоверность (Тихонова 2018: 71). Подобные тексты ближе к топонимическим преданиям и возникают при попытке объяснить, откуда появился тот или иной топоним. В данном случае топоним выступает в качестве свернутого нарратива, который рассказывается или коротко или полно в зависимости от исполнительских качеств информанта и наличия в его репертуаре известных мотивов.

Так, одна из новых частей дер. Выльыб называется *Чечней*. Зафиксировано несколько нарративов, объясняющих происхождения топонима. По мнению старожилов, причиной закрепления этого послужили злобный нрав и драчливость жителей, сопоставляемые с буйным характером этнических выходцев из Чечни, которые резко контрастируют с характером северных жителей, в том числе коми:

«Мыйла Чечнян шувёні? Мыйла тышкасені сэнні вёлі ёна. А кызд нэ Гриша шуве? Том дырйид, тӧндзи коркӧ, но колян во нин

сия, том дырйид пö, шуве – «О-о, кутшем герой, юан не да – ме не бытте-й и мортыс! О-о, горзан ыджыд гөлөсөн». А век öд тышкасені сэнí. Ягсянь вуджны кутас да горбодас вöлі. «О, тайö Гриша коддзема» (ПМА. Инф.: Макарова Маргарита Федоровна, 1939 г. р. Зап. Рассыхаев А.Н. 01.05.2022 г. в дер. Выльыб.) ‘Почему Чечней называют? Потому что часто там драки устраивали. Как же и Гриша говорит? Как-то он сказал, в прошлые года, мол, в молодости – «О-о, какой я герой. Как только выпьешь – я как будто и человек! О-о, кричишь громким голосом». А ведь всегда дерутся там. С Яга будет переходить [через ручей в Чечню] и крикнет. [Мы сразу пойдем]: «О, это Гриша напился!»’.

Актуализировался термин после военных событий 1990-х гг. на территории Чеченской республики. По словам информантов, именно в те годы начал застраиваться участок деревни, жители которой отличались драчливостью:

«Сэки вöлі Первая Чеченская война. Кор татче керкаясэ лэпталісны, сэки вöлі Первая Чеченская войнаыс. И сэки вöлі талона, и кыдзи субöта, сідз и тыш мунэ сэтэнí. Вот и – Чечня! Тае не дзик же чеченечьяс моз тышкасенí! <...> Миян Выльыбын сідз оз вöлі тышкасьны, кыдзи Чечняын ас костаныс. Ставис рöдня, главнöйыс. Öти рöд. Но век вöлі, быд субöта, босьтасны по талону вина, субöта-вöскресенне налөн вöлі бойня мунö. Натуральной Чечня». (ПМА. Инф.: Мишарина Ольга Ивановна, 1962 г. р. Зап. А.Н. Рассыхаев 01.05.2022 г. в дер. Выльыб.) ‘Тогда была Первая Чеченская война. Когда здесь начали строить дома, тогда была Первая Чеченская война. И тогда были талоны [на покупку алкоголя], и как суббота, так и драки там были. Вот поэтому и – Чечня! Они, мол, как чеченцы дерутся! <...> У нас в Выльыбе так не дрались, как в Чечне между собой. И главное ведь, все родственники. Один род. Всегда было, в каждую субботу, возьмут по талону вино, в субботу-воскресение у них идет бойня. Натуральная Чечня’.

Наиболее развернутые сюжеты относятся к преданиям о появлении в дер. Троицк микропонима *Шомайöö*, что буквально можно перевести как «Кислое молоко». По одному из записанных нами устных рассказов, закрепление за местечком названия случилось после того, как мужчина по имени Рöман Ёгор

испражнилися в погребе-леднике соседа Захара на кадке с молоком и творогом («рыся йёё»). За хулиганство мужчину выгнали из села, он построил дом в местечке, которое стали называть Шомайёё:

«Миян сіе Шомайёё шусе. Корке тані оллэма, кыдз нэ эське шувені, Рёман Ёгор. Важен вёлэм мёстё видзені да мыйкекерені, чукартэні, йёё, рыся йёё. Сія сэсся көбрегин видзені вёлэм. Сэсся сія рыся йёё пытикад мыйкекерас, кулиганитас, сія Рёман Ёгорис. Медбөрря керкас, көні вот Типесиктіс помасе. Сія вёлэм Рёман Ёгорис – миян этані Рёман Тимас, тан Серафим Петровичлэн мамислі рөдня. Сія Закарислэн ся вёлэма көбрег. Ся көбрегас корке пыралас да сія асмогасяе сэтче, рысь вылас. Вот сэсянь сіес вөтлёмась татысь, сіе Шомайёлад ся стрөйтчема. Сіен ся Шомайёлөн шувені». (ФФ ИЯЛИ А11108-36. Инф.: Габова Анна Андреевна, 1930 г. р. Зап. А.Н. Рассыхаев 10.06.2012 г. в дер. Троицк). «Мы называем Шомайёё. Когда-то здесь жил, как же и звали-то, Рёман Ёгор (Егор Романович). Раньше коров держали и собирали молоко, творог с молоком. Их в леднике (*көбрег*) хранили. Потом он, Рёман Ёгор, похулиганил. Последний дом, вот где Троицк заканчивается. Этот Рёман Ёгор – у нас здесь Рёман Тима, матери Серафима Петровича родней приходится. У этого Захара был тот ледник. Потом как-то в ледник и справит нужду прямо на творог. Вот с того времени его выгнали отсюда, и он построился в [местечке] Шомайёё. Поэтому и Шомайёё называют».

Удивительно схожим и общим местом всех рассказов о Шомайёё является то, что информанты подчеркивают временную приуроченность, когда местным жителем было совершено хулиганство – в период Великого поста; именно тогда пожилое население строго держит пост, а излишки молочной продукции накапливает. Осквернению предшествовало желание нажиться: в погребке держали простоквашу и творог, накопившийся во время поста. Рёман Ёгор, тайком зашедший в погреб соседей и испражнившийся в кадку, которую пришлось выкинуть, невольно стал создателем топонима «Шомайёё» для нового микрорайона:

«Тае юкенсэ миян Шомайёлөн шувені. (Соб: А мыйла сідзи?) Миян вересэйлэн мамис көні чужлэма, Закарен вөлі шувені батысь. А важентэ вёлэм унан мёс видзені. Сэсся челядътэ вөлі кослунйен вердэні – оз вердні йёётэ. Сэсся шома йёё чөжасні вёлэм. Ся кор

кослун помасяс, вѳлисьтї вердэні вѳлі. А кѳбрегас вѳлэма ыджид татиеш пу пельса. Сїя пельса тырис рысь чѳжасні. Сїя ся шоммас, сэн чѳжасні да. А ся орчча керкас, туй саяс керкас, кѳн Ёньѳ Аннад олэ, сэтэн сылэн орчча керкас да.... Важентэ вѳлэм ёна же том йѳзїд дурачитнї ветлэдлэні. Да сїес Рѳман Ёгорен вѳлі шувенї, кѳзїянсэ. Абу кѳзїян, а Рѳманьслѳн тиис сїя лове. Сїя сэсся пыралас кѳбрегад да шома йѳѳ пельсаас и сїталас. Сэсся шувас на: «Код нэ пе резсе?» Сэсся сїе дядес первой татче стрѳйтчема. Первей керкас пелесас тай сэтэні. Сэтче сїе первой стрѳйтчас. До сих пор сэсся Шомайѳѳ артмѳ. Вот татэн кымин керка, некодльсь челядьсэ Шоман оз шунї. А мяян вѳлі челядь – Шома Ваня, Шома Маше. Миянлїсь тольке вѳлі шувенї. А кодї сїталїс, сылїсь челядьсэ нетчыдїсь эз шуны Шоман. Ог тѳѳ мыйла! Миян челядь Шоман вѳлі шувенї. Сэсся сэсянь сїя Шомайѳѳ артмема. Дурачитэма – дзонь пельса ковмема койыштнї» (ФФ ИЯЛИ А11109-7. Инф.: Габова Анна Александровна, 1931 г. р., урож. дер. Троицк. Зап. А.Н. Рассыхаев 11.06.2012 г.). “Эту часть у нас называют Шомайѳѳ. (Соб: А почему так?) Где родилась мать моего мужа, Захаром называли отца... А раньше ведь многие корову держали. Потом детей кормили постной едой (кослунїен вердэні) – молоком не кормили. Потом скисшее молоко (шома йѳѳ) собирали. А когда пост закончится, кормили. А в леднике была вот такая большая деревянная кадка. В кадку полностью творог накопят. Он скиснет, пока собирают. А в соседнем доме, через дорогу дом, где Ёньѳ Анна (Анна Андреевна) живет, там его дом рядом Прежде ведь тоже молодежь часто дурачилась. Его звали Рѳман Ёгор, этого хозяина. Не хозяин, а это будет сын Романа. Он потом зашел в ледник и в кадку с кислым молоком испражнился. Еще он скажет: «Кто, мол, там брызгается?» Потом этот дядя первым здесь построил дом. Вон там на углу его первой дом. Там сначала он построил. До сих пор потом Шомайѳѳ называют. Вот здесь примерно дом. Никого из детей не называют по прозвищу Шома. А у нас были дети – Шома Ваня, Шома Маше. Наших [детей] только называли. А кто испражнился, его детей никогда не обзывали прозвищем Шома. Не знаю почему! Наших детей называли [по прозвищу] Шома. С тех пор Шомайѳѳ образовалось. Подурачился – полную кадку пришлось вылить”.

По замечаниям информантов, до описанных в предании событий ранее это местечко называли *Ягвыы* (букв. На бору), и оно уже было заселено до появления фольклорного персонажа Егора Романовича:

«Шомайёё тай шувені. Сідзэ Ягвыы вёлэма. Сія Шомайёёнас нимтылэмась, татэні Рёман Ёгор вёлылэма да кодлыке мыйке ... Водзын вёд уна мёстё видзёні да шома йёё пельсад вый тупильястэ вёлі быдсан чёбталэні. Рысьтэ чёжені да. Ся гусясьні пырема да дурачитэма, дашке – йёё пельсас кудзалэма ли мыйли, висьталэні. Эсія керкас мортыслэн – медводз сія кайлэма. Ся Шомайёёлён вёлі шувені. Маме шуве, гижедас пыр Ягвыы вёлі да» (ФФ ИЯЛИ А11110-16. Инф.: Игушев Иван Васильевич, 1930 г. р., урож. с. Богородск. Зап. А.Н. Рассыхаев 11.06.2012 г. в дер. Троицк). *‘Шомайёё сейчас называют. А так-то был Ягвыы. Стали называть Шомайёё, здесь был какой-то Рёман Ёгор и кому-то ... Раньше ведь коров много держали, и в кадку с кислым молоком комочки масла бросали. Творог собирали. Потом украсть зашел [в ледник] и подумался, кажется – в кадку помочился, рассказывали. Вон тот дом этого человека – сначала он здесь поселился. Потом стали называть Шомайёё. Мама говорит, в письмах всегда писали Ягвыы’.*

Впрочем, не всем жителям нравится версия предания с хулиганом-мужчиной. Возникают вполне реалистичные объяснения происхождения названия *Шомайёё*. По сообщению одного из информантов, название могло образоваться из-за несвоевременного вывоза выдоенного молока с молочной фермы, ранее располагавшейся в том месте:

«Сэтэні лысьтысьлэмась. Кызди видз вылад тай, луд вылад, мёсьястё лэдзени, гортад оз вайны, потому что ылын. Сэкса техника да ёнія техника. И йёліс, видимо, оз качественнёя лок колхозас, шомме. И навернэ, Шомайёё. Своевременнё оз вермыны вайны фермаас. (Р: Йёвсё вёлі сэні видзёны?) Йёвсё лысьтёны, налэн сэні вёлэма йёё видзан бакъясыс, флягаясыс. Ме тадз думайта-а, раз Шомайёё. (Р: А мукёдыс предание моз висьталёны, мый кодкё кёбрегас ситалёма пё?) Абу. Мыйла сэтиём мисьтёмторсё!? А значит, вушийё паметьыс. Миянёдз этиша нин локтё» (ФФ ИЯЛИ А11238-21. Инф.: Габова Лидия Павловна, 1960 г. р., урож. дер. Троицк. Зап. Л.С. Лобанова и А.Н. Рассыхаев 23.06.2015 г.

в с. Богородск). ‘Там доили [коров]. На лугу коров держат, домой не гоняли, потому что далеко. Техника в те времена и нынешняя [отличаются]. И молоко, видимо, некачественное в колхозе бывает, киснет. И наверно, *Шомайöö* [назвали]. Своевременно не могут привезти на ферму. (Р: Молоко там держали?) Молоко доят, там у них были баки и фляги для хранения молока. Я, к примеру, так думаю, раз *Шомайöö*. (Р: А другие как предание рассказывают, что кто-то в леднике испражился?) Нет. Почему такое неприятное [рассказывают]!? А значит, стирается из памяти. До нас мало что уже дошло’.

Устные рассказы, объясняющие возникновение на рубеже веков нового топонима, зафиксированы и в богородской традиции. Одно из местечек в Богородске стали называть *Тотарси́кт* (букв. Татарская деревня) после того, как выпивший мужчина случайно произнес это слово:

«Öтик, кодке, пъянник шувема: «Кыдз не сйя Тотарси́ктас велькалин да?» Сэсся Тотарси́ктэн пондэмась шуни» (ФФ ИЯЛИ А11102-36. Инф.: Солодовниченко Мария Филипповна, 1926 г. р. Зап. Рассыхаев А.Н. 09.06.2012 г. в с. Богородск). ‘Один какой-то пьяница сказал: «Как же ты в *Тотарси́кт* попал?» Потом стали называть *Тотарси́кт*’). Между тем, не совсем понятна мотивировочная часть появления этого топонима.

В Нившерском кусте также сформировались предания вокруг недавно возникшего топонима. Различные версии связаны с местечком *Рай*, где в колхозные годы располагался новый построенный скотный двор:

«Ягвылісь татче вайисні мөсьяссэ, вьль двор. Раен нимтилісіні дворсэ. Одыбін няйт дворин же, сйя Ненила Устинь, эстче вайисні да: «Вот не, вөлісьти пö ме Рае вови вьль дворад!» Ненила Устинь – скöтнича же вöлі. Вот не ме Рае вови, вөлісьти не Рае вови. Öні местас Рай. Рай вөлэсьт же лови. Öні сэні вөлэсьт нин, дворис абу. Ненила – мам нимис» (ФФ ИЯЛИ А11171-9. Инф.: Михайлова Мария Ивановна, 1933 г. р., урож. дер. Боровск. Зап. Л.С. Лобанова и А.Н. Рассыхаев 08.05.2014 г. в с. Нившера). ‘С Боровска сюда привели коров, в новый двор. Раем называли двор. В Нившере так-то тоже двор грязный, потом *Ненила Устинья*, как сюда привели, [сказала]: «Вот, мол, наконец-то я в Рай попала в новом дворе!»

Ненила Устинья – скотницей была. Вот, мол, я наконец-то оказалась в Раю. Теперь это место Рай. Раем называют. Там уже село, а двора нет. Неонила – имя ее матери’.

После постройки в новом скотном дворе дизельной электростанции появилось освещение и организовали автопоилку. Улучшение условий труда было воспринято положительно доярками, одна из которых сказала, что, мол, наконец-то попала в Рай:

«Райен шувоны, посёлок. Татён скотной дворьяс вёліны. Ся ся бийд эз на вёб. Ся татче керёс вылас вёчлісны дизельысь электростанция, и би вёлі сетоны. Ся дояркад локтас ёти: «Вот не тае Раяс веськалім да!» Ся автопоилка и ставис вёлі» (ФФ ИЯЛИ А11187-7. Инф.: Ларуков Василий Кузьмич, 1943 г. р., урож. с. Нившера. Зап. Л.С. Лобанова, А.Н. Рассыхаев, С.А. Сажина 18.06.2014 г. в с. Нившера). ‘Раем называют, посёлок. Здесь были скотные дворы. Тогда еще не было электричества. А тогда здесь на пригорке установили дизельную электростанцию, и свет подавали. Потом одна доярка пришла: «Вот это, мол, в Рай попали!» Была даже автопоилка’.

Зафиксированы также иные версии происхождения топонима *Рай*, который в традиции называют также как *Двор* или *Райдвор*. По сообщению А.П. Габовой, Раем назвали по той причине, что скотный двор раньше находился в стороне от основного массива домов («*бокін мыйла*») (ФФ ИЯЛИ А11173-2. Инф.: Габова Анна Прокопьевна, 1932 г. р., урож. с. Нившера. Зап. Л.С. Лобанова, А.Н. Рассыхаев 08.05.2014 г. в с. Нившера).

Некоторые информанты соотносят образование топонима с более поздними временами, когда в 1970-е гг. рядом со скотным двором появились дома с центральной отопительной системой, что позволило жителям ассоциировать свою жизнь с «райской» (ФФ ИЯЛИ А11166-17. Инф.: Изьюрова Нина Степановна, 1958 г. р., урож. с. Нившера. Зап. Л.С. Лобанова, А.Н. Рассыхаев 06.05.2014 г. в с. Нившера). Зафиксированные тексты дают понять, что семантика *Рая* в данном контексте включает в себя понятие о достаточно комфортной жизни, связанной с наличием электричества, отопления и механизации.

Рассмотренные тексты относятся кустным рассказам, созданным фольклорным сознанием и только еще начинающим эстетически осмысливать современность вербальным способом (Базилишина

1997: 12). Однако подобные нарративы функционируют по законам фольклорных жанров, и прежде всего, топонимических преданий, объясняющих образования топонима.

Заметно, что в качестве новых микротопонимов часто используется некоми лексема, обладающая глубокой символикой: это и религиозное понятие Рай, этнически маркированные Татары и Чечня. На этом фоне отличается только *Шомайёв*. Как правило, распространенность данных преданий ограничивается микролокальной традицией, а мотивировка не известна жителям соседних сел.

Рассмотренные топонимы образовались относительно недавно и повествуют о недавних событиях, о которых помнят многие информанты. Для этих тополексем не требуется отдельная народная этимологизация, как, к примеру, географическим наименованиям с затемненным значением, так как семантика новых топонимов прозрачна. Возникшие во второй половине XX в. устные рассказы, объясняющие образование микротопонимов в составе крупных селений, умножают мотивный фонд устной народной прозы коми.

Литература и источники

Базилишина М.Р. Устный народный рассказ: функциональная природа жанра. Дис. ... к.филол.н. – Иркутск, 1997. – 461 с.

Березович Е.Л. Топонимия и исторические предания: к вопросу о взаимодействии различных версий этнокультурной информации // Ономастика и диалектная лексика: Сб. науч. трудов. – Екатеринбург, 1999. – Вып. 3. – С. 3–30.

Березович Е.Л. К изучению механизмов порождения фольклорного текста (на материале топонимических преданий) // Первый Всероссийский конгресс фольклористов: сб. докладов / Отв. ред. А.С. Каргин. – М.: Государственный республиканский центр русского фольклора, 2006. – Т. III. – С. 226–233.

Тихонова Е.Л. Семантика и прагматика фольклорной исторической прозы русских старожилов Байкальского региона: Дисс. ... д.филол.н. – Улан-Удэ, 2018. – 540 с.